РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIKA E MAQEDONISË SË VERIUT
ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА
KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE

Врз основа на член 31 став 2 точка 2 , член 45-а и член 108-а став 11 од Изборниот законик (Службен весник на Република Македонија бр.40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/2018, 99/2018, 140/2018, 208/2018, 27/2019 и Службен весник на Република Северна Македонија бр.98/2019, 42/2020, 74/2021 и 215/2021) и согласно одредбите на Законот за заштита на личните податоци и Правилник за технички и организациски мерки за обезбедување тајност и заштита на обработката на личните податоци бр.08-2172/1 од 21.09.21г. како и согласно Правилникот за начинот на унишување на документи, како и начинот за уништување, бришење и чистење на медиум во Државна изборна комисија бр. 08-2176/1 од 21.09.21г. и член 66 став 1 и 6 од Деловникот на Државната изборна комисија бр.01-1322/1 донесен на 06.07.2017 година и Одлуката за измена на Деловникот на Државната изборна комисија бр.08-588/1 од 01.03.2019 година, Државната изборна комисија на седницата одржана на **08.10.2021** година донесе:

УПАТСТВО
ЗА НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА НА ЧУВАЊЕ, ОБРАБОТКА И БРИШЕЊЕ НА ПОДАТОЦИТЕ ЗА ОТПЕЧАТОЦИ ОД ПРСТИ ОД ИЗБИРАЧКИОТ СПИСОК

Член 1

Со ова упатство се уредува начинот и постапката за чување, обработка и бришење на

Në bazë të nenit 31 paragrafi 2 pika 2, nenit 45-a dhe nenit 108-a paragrafi 11 të Kodit Zgjedhor (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë nr. 40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/ 2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/2018, 99/2018, 140/2018, 208/2018, 27/2019 dhe Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut nr. 98/2019, 42/2020, 74/2021 dhe 215/2021) dhe në pajtim me dispozitat e Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale dhe Rregulloren për masat teknike dhe organizative për sigurimin e konfidencialitetit dhe mbrojtjes së përpunimit të të dhënave personale nr. 08-2172/1, datë 21.09.21 si dhe në përputhje me Rregulloren për mënyrën e shkatërrimit të dokumenteve, si dhe mënyrën e shkatërrimit, fshirjes dhe pastrimit të mediave në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve nr. 08-2176/1 nga 21.09.21 dhe Neni 66 paragrafi 1 dhe 6 i Rregullores së punës të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve nr. 01-1322/1 të miratuar më 06.07.2017 dhe Vendimit për ndryshimin e Rregullores së Punës të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve Nr. 08-588/1 të datës 01.03.2019, Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve në seancën e mbajtur më **08.10.2021** miratoi:

UDHËZUES
PËR MËNYRËN DHE PROCEDURËN PËR RUAJTJEN, PËRPUNIMIN DHE FSHIRJEN E TË DHËNAVE TË GJURMËVE TË GISHTAVE NGA LISTA ZGJEDHORE

Neni 1

Me këtë udhëzues rregullohet mënyra dhe procedura për ruajtjen, përpunimin dhe fshirjen e të

податоците за отпечатоци од прсти од Избирачкиот список, кои во електронски облик се внесени во централниот систем инсталиран во просториите на Државна изборна комисија и во уредите за биометриска идентификација на гласачите.

Под обработка на личните податоци се подразбира секоја операција или збир на операции кои се извршуваат врз личните податоци, или група на лични податоци, автоматски или на друг начин, како што се: собирање, евидентирање, организирање, структурирање, чување, приспособување или промена, повлекување, консултирање, увид, употреба, откривање преку пренесување, објавување или на друг начин правење достапни, усогласување или комбинирање, ограничување, бришење или уништување;

dhënave për shenjat e gishtave nga Lista zgjedhore, të cilat futen në formë elektronike në sistemin qendror të instaluar në mjediset e Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve dhe në pajisjet për identifikimin biometrik të votuesve.

Përpunimi i të dhënave personale nënkupton çdo operacion ose grup operacionesh të kryera në të dhënat personale ose një grup të dhënash personale, automatikisht ose ndryshe, të tilla siç janë: mbledhja, regjistrimi, organizimi, strukturimi, ruajtja, rregullimi ose modifikimi, tërheqja, konsultimi, inspektimi, përdorimi, zbulimi përmes transmetimit, publikimit ose vënies në dispozicion ndryshe, pajtimi ose kombinimi, kufizimi, fshirja ose shkatërrimi;

Член 2

Податоците за отпечатоци од прсти од Избирачкиот список, кои се претходно доставени од страна на Министерство за внатрешни работи до Државна изборна комисија, се чуваат во централен систем кој е инсталиран во просториите на Државната изборна комисија и е составен од сервери, UPS и работни станици за администрирање на централниот систем.

Пристап до податоците од ставот 1 на овој член во централниот систем имаат само лицата кои се овластени од Државната изборна комисија, да ги екпортираат и импортираат податоците, кои се обработуваат во централниот систем, до преносливите уреди за биометриска идентификација на гласачите кои се користат на денот определен за гласање а за што имаат потпишано Изјава за заштита на личните податоци.

Уредот за биометриска обезбедува складирање на податоците за гласачите во енкриптирана форма или на друг начин кој гарантира тајност на податоците на местото на кое што се запишани (во својата NVM меморија, SD картичка

Neni 2

Të dhënat e gjurmëve të gishtave nga Lista zgjedhore, të cilat më parë ishin dorëzuar nga Ministria e Punëve Brendshme në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve, ruhen në një sistem qendror të instaluar në hapësirat e Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve dhe përbëhet nga serverë, UPS dhe stacione pune për administrim të sistemit qendror.

Qasje në të dhënat e referuara në paragrafin 1 të këtij neni në sistemin qendror kanë vetëm personat e autorizuar nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve për të eksportuar dhe importuar të dhënat e përpunuara në sistemin qendror në pajisjet portative për identifikimin biometrik të votuesve të përdorur në ditën e përcaktuar për votim dhe për të cilat kanë nënshkruar Deklaratë për mbrojtjen e të dhënave personale.

Pajisja biometrike siguron ruajtjen e të dhënave të votuesve në formë të koduar ose në mënyrë tjetër që garanton fshehtësinë e të dhënave në vendin ku janë regjistruar (në memorien e vet NVM, kartën SD ose USB memory card) dhe në të njejtën ruhen dhe mbrohen

или USB memory card) и во истиот се чуваат и заштитуваат клучевите кои се користат за обезбедување на тајност на податоците.

Член 3

Ракувањето на податоците од член 1 на ова Упатство се врши во енкриптирана форма, освен во работата на централните сервери за време на нивната обработка и во работната меморија на уреди за биометриска идентификација на гласачите.

Централниот систем прави проверка на квалитетот на отпечатоците од прсти, користејќи NFIQ 2 оперативен софтвер за препознавање, или еквивалентен софтвер базиран на ISO 19785 и ISO 19794-4 група на стандарди). Системот генерира статистички извештај (без да бидат содржани лични информации) за квалитетот на скенот на отпечатоците од прсти за секоја општина.

Член 4

Централниот систем откако ќе ги селектира податоците за гласачите за секое одделно избирачко место ќе подготви соодветна структура на податоци кои понатаму треба да се поставаат на секој посебно.

Овој процес се одвива во соодветни простории предвидени за таа намена поради потребата од заштита на личните податоци.

Податоците на уредите за биометриска идентификација на гласачите се сместени во SQL Lite база на податоци и истите се криптирани.

Член 5

По завршувањето на гласањето на денот определен за одржување на изборите уредите за биометриска идентификација на гласачите се враќаат до ОИК кои потоа ги доставуваат до Државна изборна комисија, каде се врши

çelësat që përdoren për të siguruar fshehtësinë e të dhënave.

Neni 3

Menaxhimi me të dhënat nga neni 1 i këtij Udhëzimi bëhet në formë të koduar, përveç në punën e serverëve qendror gjatë përpunimit të tyre dhe në memorien e punës së pajisjeve për identifikimin biometrik të votuesve.

Sistemi qendror kontrollon cilësinë e gjurmëve të gishtërinjve, duke përdorur softuerin e njohjes operacionale NFIQ 2, ose softuer ekuivalent bazuar në standardet ISO 19785 dhe ISO 19794-4). Sistemi gjeneron një raport statistikor (pa përmbajtur informacion personal) mbi cilësinë e skanimit të gjurmëve të gishtërinjve për secilën komunë.

Neni 4

Sistemi qendror, pas përzgjedhjes së të dhënave të votuesve për secilin vendvotim individual, do të përgatisë një strukturë të përshtatshme të të dhënave që duhet të vendoset më tej për secilin individ.

Ky proces zhvillohet në hapësira përkatëse të parapara për atë qëllim, për shkak të nevojës për mbrojtjen e të dhënave personale.

Të dhënat e pajisjeve biometrike të identifikimit të votuesve ruhen në bazën e të dhënave SQL Lite dhe ato janë të koduara.

Neni 5

Pas përfundimit të votimit në ditën e caktuar për zgjedhjet, pajisjet për identifikimin biometrik të votuesve u kthehen KKZ-ve, të cilat më pas i dërgojnë ato në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve, ku informacioni shkarkohet nga pajisjet në sistemin qendror.

преземање на информациите од уредите во централниот систем.

Работните единици на централниот систем, при процесот на пренос на информации овозможуваат пренос со претходно внесените податоци при што настанува трајно бришење на податоците од уредите за биометриска идентификација на гласачите .

Член 6

Бришење на податоците за отпечатоци од прсти од Избирачкиот список, кои се складирани во уредите за биометриска идентификација на гласачите се врши во рок од 10 дена по објавување на конечните резултати од изборите.

За постапката на бришењето на податоците ќе се изработи Записник за бришење на податоци во кој ќе се наведат технички информации за уредите за биометриска идентификација на гласачите и информации за категориите на личните податоци кои ќе бидат избришани по што истиот се доставува до Претседателот на ДИК како информација.

Бришењето на податоците ќе се изврши согласно одредбите од Правилникот за начинот на унишување на документи, како и начинот за уништување, бришење и чистење на медиум во Државна изборна комисија бр. 08-2176/1 од 21.09.21г.

Бришењето на податоците од уредите за биометриска идентификација на гласачите ќе се изврши на начин на кој ќе биде оневозможено обновување на претходно снимените лични податоци. За бришење на апликацијата и базата со лични податоци за избирачите од секој уред ќе се извршува во просториите на ДИК одредени за таа функција. Бришењето се извршува на специјално одредени работни станици за таа намена, со употреба на специјална апликација .

Njësitë e punës së sistemit qendror, gjatë procesit të transferimit të informatave, mundësojnë transferim me të dhënat që janë futur paraprakisht, me ç'rast të dhënat nga pajisjet për identifikimin biometrik të votuesve fshihen përgjithmonë.

Neni 6

Fshirja e të dhënave për gjurmë të gishtërinjve nga Lista zgjedhore, të cilat ruhen në pajisjet për identifikimin biometrik të votuesve bëhet brenda 10 ditëve pas shpalljes së rezultateve përfundimtare të zgjedhjeve.

Për procedurën e fshirjes së të dhënave do të përgatitet procesverbal, i cili do të sigurojë informacione teknike mbi pajisjet për identifikimin biometrik të votuesve dhe informacione mbi kategoritë e të dhënave personale që do të fshihen, pas së cilës, i njëjti dërgohet te kryetari i KSHZ-së si informacion.

Fshirja e të dhënave do të bëhet në përputhje me dispozitat e Rregullores për mënyrën e shkatërrimit të dokumenteve, si dhe mënyrën e shkatërrimit, fshirjes dhe pastrimit të mediumeve në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve nr. 08-2176/1 nga 21.09.21.

Fshirja e të dhënave nga pajisjet për identifikimin biometrik të votuesve do të bëhet në mënyrë që do të parandalojë rikuperimin e të dhënave personale të regjistruara më parë. Fshirja e aplikacionit dhe bazës së të dhënave personale të votuesve nga secila pajisje do të kryhet në hapësirat e KSHZ-së të caktuara për atë funksion. Fshirja kryhet në stacionet e punës të përcaktuara posaçërisht për atë qëllim, duke përdorur një aplikacion të veçantë.

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIKA E MAQEDONISË SË VERIUT
ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА
KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE

Член 7

Ова Упатство влегува во сила од денот на неговото донесување и се објавува на интернет страната на Државната изборна комисија.

Neni 7

Ky Udhëzim hyn në fuqi ditën e miratimit të tij dhe publikohet në faqen e internetit të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve.

Број/Numër 11-2487/1

10.6.2021 година

Скопје / Shkup

ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА

KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE

ПРЕТСЕДАТЕЛ / KRYETAR

Проф.Д-р Александар Даштевски